



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2000/144
30 March 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 9 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной
Республики Югославии при Отделении Объединенных Наций в Женеве
от 30 марта 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Имею честь настоящим препроводить* документ, озаглавленный "Информация о лишенных свободы лицах, которые были перемещены из Косово и Метохии". Прошу Вас опубликовать его в качестве официального документа пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека по пункту 9 повестки дня.

(Подпись)

Бранко БРАНКОВИЧ
Посол
Временный поверенный в делах

* Приложение воспроизводится в том виде, в котором оно было получено, только на языке, на котором оно было представлено.

Annex

Information on persons deprived of liberty who were transferred from Kosovo and Metohija

As a result of the NATO aggression and in accordance with the plan of moving the Penal-Correctional Institutions from Kosovo and Metohija, as many as 2050 persons deprived of liberty were transferred. Out of the total number, 1874 are persons of Albanian national minority and 176 persons are the others.

Out of the 2050 persons who were transferred, 1681 persons are charged for criminal acts of terrorism and association for enemy activities as well as for criminal act of illegal possession of weapons and ammunition. Of the total number of transferred persons, 370 were sentenced prior to the conflict in Kosovo and Metohija and aggression by NATO forces or charged for criminal acts of common crime. After the transfer, court proceedings were continued against persons for whom there are reasonable grounds for suspicion that they committed certain criminal acts.

In the period of the transfer until 13 March 2000 a total of 823 persons were released from the Penal-Correctional Institutions. They were released upon termination of prison sentence, termination of custody measures, upon court decision on termination of custody and upon conditional release.

The International Committee of the Red Cross, which, in most cases, has been taking and handing over these persons to their families, was notified about the release of all these persons from Penal-Correctional Institutions. A number of released persons were handed over directly to the KFOR whereas a smaller number was taken over by the families, relatives or defenders. A number has expressed the wish to return on their own to their families who fled the territory of Kosovo and Metohija.

On 13 March 2000, out of the total number of persons deprived of liberty who were transferred from Kosovo and Metohija, there are in Penal-Correctional Institutions and District Prisons in the Republic of Serbia 1227 persons deprived of liberty out of whom 571 persons are convicted and 656 persons have a status of detainees against whom court proceedings have been initiated. Out of 656 detainees, 436 are charged whereas 220 are waiting for the charges to be pronounced or for termination of custody.

The position and treatment of persons deprived of liberty who were transferred from Kosovo and Metohija does not differ from the position and treatment of other persons deprived of liberty, except that it was estimated that in the interest of their security and that of the institution in which they are it was necessary to group them and separate into detached housing facilities.

Court and prison authorities have enabled these persons as well as other convicted and detained persons to enjoy all rights in accordance with the law (visits by families, defenders, relatives, etc). Also allowed are visits by the ICRC, UN representatives, humanitarian and other non-governmental organizations.

In accordance with decisions of judiciary bodies, persons are released on a daily basis from the Penal-Correctional institutions, of which the ICRC and the defenders of the detained and convicted persons are regularly informed.